VOCO

Futurabond NR

CE 0482

GB Instructions for use

Product description:
Futurabond NR is a light-curing self-etch-bond reinforced with nanoparticles used to build a durable bond between tooth substance and light-curing filling materials without marginal leakage. This self-etching adhesive consists of 2 components. A separate etching step is not necessary: **Futurabond NR** shows the same adhesive properties as total-etch bonds.
Futurabond NR tolerates residual moisture.
Futurabond NR can be used universally with all light-curing composites, compomers and Ormocer®s.

Indications:
Futurabond NR is suited for direct restorations with light-curing filling materials for all cavity classes.

Directions:

1. **Drying**
   Due to the subsequent application of light-curing filling materials a dry working area is required. Prevent any contamination with blood or saliva.
2. **Preparation**
   Prepare the cavity according to the principles of the adhesive restoration technique. Rinse cavity thoroughly with water. Remove excess moisture with a faint air jet. Do not overdry dentine. The dentinal surface should remain slightly moist.
   If the tooth has not been prepared (e.g. cervical defect) the surface has to be cleaned thoroughly and the enamel margin roughened with a finishing diamond.
   Areas close to the pulp should be protected with a suitable calcium hydroxide-based liner.
3. **Mixing**
   Futurabond NR is light-curing and therefore has to be applied immediately after mixing.
   When using the bottle:
   Mix 1 drop of Liquid **A** and 1 drop of Liquid **B** on a mixing palette with a **Single Tim** for approximately 5 s (produces a self-etching adhesive).
   When using the *SingleDose:*
   Detach a *SingleDose* by folding along the perforation and turning the printed side upwards. To activate, hold the *SingleDose* blister between thumb and forefinger and press on the blister where “press here” is indicated in blue. This injects Liquid **B** into Liquid **A** in the dispensing chamber at a 1:1 ratio. Pierce the foil of the dispensing chamber with the **Single Tim.** Enlarge the hole with a circular movement and create a homogeneous mixture of **A** and **B** by repeated stirring.
4. **Application of Futurabond NR**
   Apply a moderately thin layer of the adhesive to the enamel/dentine and massage into the tooth substance for 20 s.
5. **Drying**
   Dry the adhesive layer with an air jet for at least 5 s.
6. **Polymerisation**
   Polymerise with blue light (halogen or LED light) for 10 s.

Warnings/precautionary measures:
- Do not fold blister before activation. Blisters with obvious damage such as creases or kinks should not be used.
- Do not damage either the blister foil or tab on either the top or the underside with fingernails.
- Do not use any type of instrument for activation. Only the thumb and index finger should be used for activation with the thumb placed exactly on the label’s mark and the index finger placed exactly on the opposite side of the package.
- Activation and subsequent puncturing of the foil with a **Single Tim** should not take place within close proximity of the eyes.
- Never simultaneously press the both reservoirs or press the liquid back and forth between the reservoirs.
- Phenolic substances (e. g. eugenol-containing temporary materials) disturb the polymerisation and must not be brought in contact with **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** contains organic acids, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, camphor quinone, amines (DABE), BHT, fluorides and ethanol. **Futurabond NR** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients. Avoid contact with the oral mucosa. In case of contact of **Futurabond NR** with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- **Single Tim** fine application brushes allow precise and thin application.

Storage and application advice:
Tightly close **Futurabond NR** after use. Store in upright position in order to guarantee backflow of the liquid. Store at temperatures of 4 °C to 23 °C.
Do not expose **Futurabond NR** to direct sunlight or chair light.
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Futurabond NR ist ein mit Nanopartikeln verstärktes lichthärtendes Self-Etch-Bond zur Herstellung eines dauerhaften, randspaltfreien Verbundes zwischen Zahnhartsubstanz und lichthärtendem Füllungsmaterial. Dieses selbstätzende Adhäsiv besteht aus 2 Komponenten.
Futurabond NR erreicht ohne separates Ätzen der Zahnsubstanz die gleichen Haftungseigenschaften wie Total-Etch-Präparate.
Futurabond NR toleriert Restfeuchtigkeit.
Futurabond NR ist universell bei allen lichthärtenden Compositen, Compomeren und Ormocer®en einsetzbar.

Anwendungsgebiete:
Futurabond NR eignet sich für direkte Restaurationen mit lichthärtenden Füllungsmaterialien für alle Füllungsklassen.

Anwendung:

1. **Trockenlegung**
   Aufgrund der anschließenden Applikation des lichthärtenden Füllungsmaterials ist eine Trockenlegung des Arbeitsfeldes erforderlich. Jegliche Kontamination der Kavität mit Blut oder Speichel vermeiden.
2. **Präparation**
   Kavität nach den Prinzipien der adhäsiven Füllungstechnik präparieren. Kavität mit Wasser reinigen. Überschüssiges Wasser mit einem sanften Luftstrom verblasen. Dentin nicht zu stark trocknen. Ziel ist eine leicht feuchte Dentinoberfläche.
   Wenn nicht präpariert wurde (z. B. zervikaler Defekt), Oberfläche gründlich reinigen und den Schmelzrand mit einem Finierdiamanten aufrauen.
   Pulpanahe Bereiche durch eine geeignete Unterfüllung auf Calciumhydroxid-Basis schützen.
3. **Mischen**
   Futurabond NR ist lichthärtend und muss deshalb sofort nach dem Anmischen weiterverarbeitet werden.
   Bei Verwendung der Flasche:
   1 Tropfen Liquid **A** und 1 Tropfen Liquid **B** auf einer Mischpalette mit einem **Single Tim** ca. 5 s mischen (ergibt selbstätzendes Adhäsiv).
   Bei Verwendung von *SingleDose:*
   Eine *SingleDose* an der Perforation abtrennen und die bedruckte Seite nach oben drehen. *SingleDose* Blister mit Druck zwischen Daumen und Zeigefinger auf den blauen mit „press here” markierten Teil des Blisters aktivieren. Dadurch gelangt Flüssigkeit **B** im Verhältnis 1:1 zur Flüssigkeit **A** in den Entnahmehof. Mit dem **Single Tim** die Folie durchstoßen, Loch durch eine Kreisbewegung aufweiten, und durch mehrmaliges Rühren eine homogene Mischung von **A** und **B** herstellen.
4. **Futurabond NR applizieren**
   Das Adhäsiv in nicht zu dünner Schicht auf Schmelz/Dentin auftragen und 20 s in die Zahnsubstanz einmassieren.
5. **Trocknen**
   Adhäsivschicht mit Luftbläser mind. 5 s trocknen.
6. **Polymerisieren**
   10 s mit Blaulicht (Halogen- oder LED-Lampe), polymerisieren.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
- Der Blister darf vor der Aktivierung nicht geknickt werden. Sollte der Blister offensichtlich Beschädigungen wie Falten oder Knicke aufweisen, darf er nicht mehr verwendet werden.
- Die Blisterfolie bzw. das Etikett dürfen weder an der Ober- noch an der Unterseite mit den Fingernägeln beschädigt werden.
- Es dürfen zum Aktivieren keine Werkzeuge verwendet werden. Das Aktivieren darf ausschließlich zwischen Daumen und Zeigefinger stattfinden, wobei der Daumen genau auf der Markierung des Etiketts und der Zeigefinger direkt auf der gegenüberliegenden Unterseite platziert werden muss.
- Das Aktivieren und das anschließende Durchstechen mit dem **Single Tim** sollte nicht in Augennähe durchgeführt werden.
- Niemals auf beide Mulden gleichzeitig drücken, oder die Flüssigkeit zwischen den Mulden hin- und herdrücken.
- Phenolische Substanzen (z. B. eugenolhaltige provisorische Materialien) beeinträchtigen die Polymerisation und sind daher mit **Futurabond NR** nicht in Kontakt zu bringen.
- **Futurabond NR** enthält organische Säuren, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, Campherchinon, Amine (DABE), BHT, Fluoride und Ethanol. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Futurabond NR** ist auf die Anwendung zu verzichten. Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden. Bei Augenkontakt mit **Futurabond NR** sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- **Single Tim** Dosierapplikatoren ermöglichen exaktes feines Auftragen.

Lager- und Anwendungshinweise:
Futurabond NR nach Gebrauch fest verschließen. Stehend lagern, um Rücklaufen der Flüssigkeit zu gewährleisten. Lagerung von 4 °C - 23 °C.
Vor Anwendung auf Raumtemperatur bringen.
Futurabond NR nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d’emploi

Description du produit :
Futurabond NR est un bonding automordançant et photopolymérisable, renforcé aux nanoparticules, pour obtenir une adhésion durable, sans hiatus, entre les tissus dentaires et les matériaux d’obturation photopolymérisables. **Futurabond NR** est un adhésif automordançant à 2 composants et obtient des valeurs d’adhésion identiques que les adhésifs Total-Etch, sans mordançage séparé des tissus dentaires.
Futurabond NR tolère des humidités restantes.
Futurabond NR peut être utilisé pour tous les composites, compomères et Ormocer®s photopolymérisables.

Domaines d'application :
Futurabond NR est approprié pour des restaurations directes de toutes les classes d’obturation avec des matériaux d’obturation photopolymérisables.

Application :

1. **Séchage**
   L’application du matériau d’obturation photopolymérisable, exige un champ opératoire sec. Eviter toute contamination de la cavité avec du sang ou de la salive.
2. **Préparation**
   Préparer la cavité selon les règles de la technique d’obturation adhésive. Nettoyer la cavité à l’eau. Enlever l’humidité excédentaire au jet d’air faible. Ne pas trop sécher la dentine. L’objectif est une surface de dentine légèrement humide.
   Si la dent n’a pas été préparée (par ex. défaut cervical), nettoyer la surface soigneusement et rendre rugueux le bord de l’émail avec un diamant à finir.
   Protéger les secteurs à proximité de la pulpe avec un fond de cavité approprié à base d’hydroxyde de calcium.
3. **Mélanger**
   Futurabond NR est photopolymérisable et doit être appliqué immédiatement après le mélange.
   En utilisant le flacon:
   Mélanger pendant env. 5 s 1 goutte du liquide **A** et 1 goutte du liquide **B** sur une palette de malaxage avec un **Single Tim** (le résultat est un adhésif automordançant).
   En utilisant la *SingleDose:*
   Détacher une *SingleDose* à la perforation et tourner le côté imprimé vers le haut. Pour activer, garder le blister *SingleDose* entre le pouce et l’index, et presser sur la partie bleue, marquée «press here». De cette manière le liquide **B** coule dans le liquide **A** dans le rapport 1:1 dans le compartiment principal du blister. Percer la feuille d’alu avec le **Single Tim**, agrandir le trou par une rotation circulaire et remuer jusqu’à l’obtention d’un mélange homogène des liquides **A** et **B**.
4. **Appliquer Futurabond NR**
   Appliquer l’adhésif en couche (non pas trop fine) sur l’émail/la dentine et faire pénétrer dans les tissus dentaires pendant 20 s.
5. **Sécher**
   Sécher la couche d’adhésif avec la soufflette pendant 5 s au minimum.
6. **Polymériser**
   Polymériser pendant 10 s à la lumière bleue (lampe halogène ou LED).

Indications, précautions :
- Le blister ne doit pas être plié avant l’activation. Au cas où le blister montre des plis ou autres endommagements visibles, il ne doit plus être utilisé.
- Ne pas endommager la feuille d’alu du blister ou l’étiquette avec les ongles ni à la partie supérieure, ni à la partie inférieure.
- Ne pas utiliser des outils pour l’activation. L’activation ne doit s’effectuer qu’entre le pouce et l’index en plaçant le pouce exactement sur le marquage de l’étiquette et l’index sur la partie inférieure directement d’en face.
- Ne pas effectuer l’activation et la perforation de la feuille d’alu avec le **Single Tim** à la proximité des yeux.
- Ne jamais presser sur les deux réservoirs en même temps et ne pas essayer de faire un mélange des deux liquides en pressant sur les deux réservoirs en alternance.
- Des substance phénoliques (par ex. des matériaux provisoires à l’eugénol) ont une influence négative sur la polymérisation et ne doivent pas entrer en contact avec **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** contient des acides organiques, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, camphoroquinone, amines (DABE), BHT, fluorures et éthanol. Dans le cas d’hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Futurabond NR** ne pas utiliser le produit. Eviter le contact avec la muqueuse buccale. En cas de contact de **Futurabond NR** avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l’eau et consulter un médicin.
- Les brossettes d’application fines **Single Tim** permettent une application exacte et fine.

Instructions pour le stockage et l'application :
Bien fermer **Futurabond NR** après usage. Stocker en position verticale pour garantir que le liquide reflue. Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C.
Faire monter **Futurabond NR** à la température ambiante avant l’application.
Ne pas exposer **Futurabond NR** à la lumière directe du soleil ou à la lampe opératoire.
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l’utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l’application envisagée. Puisque l’utilisation de nos préparations s’effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Futurabond NR es un adhesivo de autograbado fotopolimerizable reforzado con nano-partículas para una adhesión sin fugas marginales entre la sustancia dentaria y el material de restauración fotopolimerizable. Este adhesivo “todo en uno” consta de 2 componentes. **Futurabond NR** consigue (sin grabar por separado la sustancia dentaria) las mismas propiedades de adhesión que preparados de grabado total.
Futurabond NR tolera restos de humedad.
Futurabond NR es universal, pudiendo ser utilizado con cualquier composite, compómero u Ormocer®.

Ámbitos de aplicación:
Futurabond NR está indicado para la restauración directa con materiales de obturación fotopolimerizables en toda clase de obturaciones.

Aplicación:

1. **Secado**
   Debido a la posterior aplicación del material de obturación fotopolimerizable, es necesario secar la superficie a trabajar. Evitar toda contaminación de la cavidad con sangre o saliva.
2. **Preparación**
   Preparar la cavidad según los principios de la técnica de obturación adhesiva. Limpiar la cavidad con agua. Repartir agua excedente con un chorro de aire ligero. Atender a que la dentina no sea demasiado seca, la superficie de la dentina debe estar ligeramente húmeda. Si el diente no ha sido preparado (p. ej. defecto cervical), limpiar esmeradamente la superficie y asperizar el borde de esmalte con una piedra de diamante de terminación. Proteger las regiones próximas a la pulpa con un relleno de base a base de hidróxido de calcio.
3. **Mezcla**
   Futurabond NR es fotopolimerizable y tiene que ser aplicado inmediatamente después de la mezcla.
   Al utilizar el frasco:
   Mezclar 1 gota de líquido **A** y 1 gota de líquido **B** con un **Single Tim** en la paleta de mezcla durante aprox. 5 s (da como resultado el adhesivo autograbable).
   Al utilizar el *SingleDose:*
   Separar un *SingleDose* utilizando las perforaciones y colocar la parte estampada para arriba. Activar el *SingleDose* blister sosteniendo entre dedo pulgar e índice y presionar en la parte azul marcada con “press here”. De este modo se mezclan el líquido **B** con el líquido **A** en la proporción 1:1. Perforar la lámina con el **Single Tim**, ensanchar el agujero con un movimiento giratorio, y mezclar para conseguir una mezcla homogénea de **A** y **B**.
4. **Aplicación de Futurabond NR**
   Aplicar el adhesivo en una capa no demasiado fina en esmalte y dentina y frotar durante 20 s en la sustancia dentaria.
5. **Secado**
   Secar la capa del adhesivo con un soplador de aire (5 s por lo menos).
6. **Polimerización**
   Polimerizar 10 s con luz azul (lámpara halógena o lámpara LED).

Indicaciones, precauciones:
- El blister no puede ser doblado antes de la activación. En caso de que el blister presente evidentemente daños como dobleces o pliegues, ya no puede ser utilizado.
- La lámina de blister respectivamente la etiqueta no deben ser dañadas con las uñas ni en la parte superior ni inferior.
- No se pueden utilizar ningunos instrumentos para la activación. La activación solamente puede ser efectuada con pulgar e índice. El pulgar tiene que estar exactamente en la marca de la etiqueta y el índice en la parte inferior opuesta.
- La activación y la perforación ulterior con el **Single Tim** no deberían ser efectuadas cerca de los ojos.
- No presionar nunca al mismo tiempo en los dos hoyos ni presionar el líquido entre los hoyos de un lado al otro.
- Sustancias fenólicas (p. ej. materiales provisionales con eugenol) afectan la polimerización, por lo que no deben entrar en contacto con **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** contiene ácidos orgánicos, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, canferoquinona, aminos (DABE), BHT, fluoruros y etanol. **Futurabond NR** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes. Evitar el contacto con la mucosa bucal. En caso de contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente con abundante agua y consultar a un médico.
- Los pinceles de aplicación finos **Single Tim** facilitan una aplicación exacta y delgada.

Instrucciones para conservación y aplicación:
Cerrar bien **Futurabond NR** después del uso. Conservar en posición vertical para garantizar que el líquido se refluya. Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Antes de su uso, el material tiene que alcanzar la temperatura ambiente. No exponer **Futurabond NR** a la luz directa del sol o a la luz para operaciones.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Instruções de utilização

Descrição do produto:
O **Futurabond NR** é um adesivo autocondicionante e fotopolimerizável, reforçado com nanopartículas, para uma adesão duradoura entre a estrutura dentária e os materiais de restauração fotopolimerizáveis, sem fendas marginais. Este adesivo “tudo em um” consiste em 2 componentes. Um procedimento separado de ataque ácido não é necessário: **Futurabond NR** apresenta as mesmas propriedades de adesão que os adesivos de condicionamento total.
O **Futurabond NR** tolera a humidade residual.
O **Futurabond NR** pode ser usado universalmente com todos os compósitos, compómeros e Ormocer®es fotopolimerizáveis.

Áreas de aplicação:
O **Futurabond NR** é apropriado para restaurações directas com materiais de restauração fotopolimerizáveis em todas as classes de cavidades.

Aplicação:

1. **Secagem**
   Devido à subsequente aplicação de materiais de restauração fotopolimerizáveis, a secagem do campo de trabalho é necessária. Evitar qualquer contaminação com sangue ou saliva.
2. **Preparação**
   Preparar a cavidade de acordo com os princípios da técnica de restauração adesiva. Lavar com água a cavidade. Remover o excesso de humidade com jacto de ar fraco. Não secar a dentina completamente. A superfície dentinária deve permanecer ligeiramente húmida.
   Se o dente não foi preparado (p.ex. defeito cervical) a superfície deve ser bem limpa e a margem de esmalte deve ser asperizada com uma broca diamantada de acabamento.
   As zonas próximas da polpa devem ser protegidas com um forro cavitário apropriado, à base de hidróxido de cálcio.
3. **Mistura**
   Futurabond NR é fotopolimerizável e deve ser aplicado imediatamente após a mistura.
   Ao utilizar o frasco:
   Misturar uma gota do líquido **A** e uma gota do líquido **B** num recipiente de mistura com um **Single Tim** durante aproximadamente 5 s (produz um adesivo autocondicionante).
   Ao utilizar a *SingleDose*:
   Destaque uma *SingleDose* pelo picotado e retire a face impressa puxando para cima. Para activar, segure a *SingleDose* entre o polegar e o indicador e pressione o blister na parte azul com a indicação “press here”. Isto injecta o líquido **B** no líquido **A** para o reservatório numa proporção 1:1. Perfure a capa do reservatório com o pincel **Single Tim**, alargue o orifício com um movimento circular e crie uma mistura homogénea.
4. **Aplicação do Futurabond NR**
   Aplicar uma camada não muito fina do adesivo no esmalte e na dentina e massajar na substância dentária durante 20 s.
5. **Secagem**
   Secar a camada de adesivo com jacto de ar durante pelo menos 5 s.
6. **Polimerização**
   Polimerize com luz azul (halogéneo ou LED) durante 10 s.

Indicações, precauções:
- Não perfure o blister antes da activação. Blisteres com danos evidentes, como dobras ou pregas, devem ser rejeitados.
- Não danifique as faces ou reservatórios do blister com as unhas.
- Não utilize quaisquer tipos de instrumentos para a activação. Apenas os dedos polegar e indicador devem ser usados para a activação, colocando o polegar no local exacto marcado e o dedo indicador posicionado no lado exactamente oposto do blister.
- A activação e subsequente perfuração da película com um **Single Tim** não devem ser realizadas próximo dos olhos.
- Nunca pressione simultaneamente os dois reservatórios do blister nem pressione o líquido de trás para a frente entre reservatórios.
- Substâncias fenólicas (ex. materiais provisórios contendo eugenol) perturbam a polimerização e não devem entrar em contacto com o **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** contém ácidos orgânicos, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, canforoquinona, aminas (DABE), BHT, fluoretos e etanol. **Futurabond NR** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. Evitar o contacto com a mucosa oral. No caso de contacto do **Futurabond NR** com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.
- Os pincéis de aplicação **Single Tim** permitem uma aplicação exacta e fina.

Informação sobre conservação e aplicação:
Feche o frasco de **Futurabond NR** firmemente após cada utilização e coloque-o na vertical para assegurar o retorno do líquido. Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não expor o **Futurabond NR** à luz solar directa ou à luz do candeeiro operatório.
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT Istruzioni per l’uso

Descrizione del prodotto:
Futurabond NR è un adesivo smalto dentinale automordenzante (self-etching) rinforzato con nano-particelle per la realizzazione di adesione definitiva e priva di gap marginali tra dente e materiale da otturazione. Questo adesivo „All in one“ si presenta in 2 componenti. **Futurabond NR** raggiunge, senza il passaggio della mordenzatura, gli stessi valori di adesione, rispetto ai prodotti con il passaggio della mordenzatura.
Futurabond NR tollera la presenza di umidità residua.
Futurabond NR è universale e può essere utilizzato con qualsiasi composito, compomero o Ormocer®.

Campi di applicazione:
Futurabond NR è indicato per il restauro diretto con materiali per l'otturazione fotopolimerizzabili in ogni classe di otturazione.

Applicazione:

1. **Asciugatura**
   A causa della successiva applicazione del materiale di otturazione fotopolimerizzabile, è necessario essiccare la superficie prima di iniziare a lavorare. Evitare qualsiasi contatto della cavità con sangue o saliva.
2. **Preparazione**
   Preparare la cavità seguendo i principi della tecnica di otturazione adesiva. Risciacquare accuratamente la cavità. In caso il dente non sia stato preparato (per es. in caso di difetto cervicale) detergere la superficie e irruvidire lo smalto con una fresa diamantata fine. Proteggere le regioni adiacenti alla polpa con un sottofondo a base di idrossido di calcio.
3. **Miscelazione**
   Futurabond NR è fotopolimerizzabile e deve perciò essere utilizzato subito dopo la miscelazione.
   Usando la bottiglietta:
   Miscelare con un **Single Tim**, in una vaschetta di miscelazione, 1 goccia di liquido **A** con 1 goccia di liquido **B** per circa 5 s (il risultato è un adesivo automordenzante).
   Usando la *SingleDose:*
   Staccare un blister lungo la perforazione e girare la parte stampata verso l'alto. Attivare il blister *SingleDose* premendo con il pollice e l’indice sulla scritta “press here” stampata in blu. Per questo il liquido **B** raggiunge il liquido **A** nel serbatoio di prelievo con il rapporto di 1:1. Forare la pellicola con il **Single Tim**, allargare il foro con un movimento circolare e mescolare per ottenere una miscela omogenea tra il liquido **A** e **B**.
4. **Applicazione di Futurabond NR**
   Applicare l'adesivo in modo da formare uno strato di medio spessore su smalto e dentina e far penetrare nella superficie del dente per 20 s.
5. **Asciugatura**
   Asciugare lo strato dell'adesivo con l'aria della siringa (minimo 5 s).
6. **Fotopolimerizzazione**
   Polimerizzare per 10 s con luce blu (alogena o LED).

Indicazioni e precauzioni:
- Non piegare il blister prima dell'attivazione. Non utilizzare blister che presentino evidenti segni di danneggiamento quali screpolature e fessure.
- Nel manipolare il blister, fare attenzione a non rovinare la pellicola o la linguetta con le unghie.
- Per l'attivazione, non utilizzare alcuno strumento. Utilizzare solo il pollice e l'indice, posizionando il pollice esattamente sulla parte marcata e l'indice esattamente sul lato opposto del blister.
- L'attivazione e la successiva perforazione del blister con un **Single Tim** non devono essere eseguite in prossimità degli occhi.
- Non premere mai contemporaneamente il serbatoio da entrambi i lati o spingere avanti e indietro il liquido da un serbatoio all'altro.
- Sostanze fenoliche (ad es. cementi provvisori a base di eugenolo) intaccano la polimerizzazione, quindi non devono entrare in contatto con **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** contiene acidi organici, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, canforochinone, ammine (DABE), BHT, fluoro ed etanolo. **Futurabond NR** non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti. Evitare il contatto con la mucosa buccale. In caso entri in contatto con gli occhi, sciacquarli accuratamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- I pennellini di applicazione fini **Single Tim** facilitano un'applicazione precisa e senza sprechi.

Istruzioni per la conservazione e l'applicazione:
Dopo l’uso, chiudere bene la bottiglietta di **Futurabond NR** e conservare in posizione verticale, evitando in questo modo la fuoriuscita di liquido. Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Prima dell’uso, il materiale deve raggiungere la temperatura ambiente. Non esporre alla luce diretta del sole o alla luce operatoria.
Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l’applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall’esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l’utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l’utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Futurabond NR is een, met nano-deeltjes versterkte, lichthardende zelf-ets-bond die zorgt voor een duurzame randspleetvrije verbinding tussen de tandsubstantie en lichthardende vulmaterialen. Dit "all-in-one" adhesief bestaat uit 2 componenten. **Futurabond NR** bereikt zonder het apart etsen van de tandsubstantie dezelfde hechting als met een "total-ets-techniek".
Futurabond NR tolereert resterend vocht.
Futurabond NR kan universeel worden toegepast bij alle lichthardende composieten, compomeren en Ormocer®.

Toepassingsgebied:
Futurabond NR is geschikt voor directe restauraties met lichthardende vulmaterialen voor alle klassen vullingen.

Toepassing:
1. **Droogleggen**
   Het aanbrengen van het lichthardende vulmateriaal vereist een droogleggen van het werkgebied. Elke vorm van contaminatie van de caviteit met bloed of speeksel dient te worden vermeden.
2. **Preparatie**
   De caviteit volgens de principes van de adhesieve vultechniek prepareren.
   Caviteit met water reinigen. Overtollig water met een zachte luchtstroom wegblazen. Dentine niet te zeer drogen. Het doel is een matig vochtig dentine oppervlak.
   Als er niet geprepareerd wordt (bijvoorbeeld bij een cervicaal defect) dan dient de oppervlakte grondig gereinigd te worden en moet de glazuurrand opgeruwd worden met een fineer diamant boortje.
   Bereiken in de buurt van de pulpa beschermen door een geschikte onderlaag op een basis van calciumhydroxide.
3. **Mengen**
   Futurabond NR is lichthardend en dient daarom direct na het mengen verwerkt te worden.
   Bij gebruik van het flesje:
   Op een mengpalet wordt 1 druppel vloeistof **A** en 1 druppel vloeistof **B** ca. 5 s gemengd met behulp van een **Single Tim** (er ontstaat een zelf-etsend adhesief).
   Bij gebruik van de *SingleDose:*
   Scheur een *SingleDose* langs de perforatie rand af en houd de bedrukte kant naar boven. *SingleDose* activeren door tussen duim en wijsvinger op het blauwe deel de met „press here" gemerkte plaats te drukken. Dit injecteert vloeistof **B** in vloeistof **A** in een 1:1 verhouding in de mengruimte. Druk de folie door met behulp van de **Single Tim**, vergroot het gat door draaiende bewegingen te maken en zorg voor een homogeen mengsel tussen vloeistof **A** en **B**.
4. **Futurabond NR aanbrengen**
   Breng een relatief dunne laag adhesief aan op het glazuur/dentine en masseer dit gedurende 20 s in de tandsubstantie.
5. **Drogen**
   De laag adhesief voor tenminste 5 s met een airjet drogen.
6. **Polymeriseren**
   10 s met blauwlicht (Halogeen of LED-lamp) polymeriseren.

Aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen:
- De blister niet vouwen voor het activeren. Blisters met een duidelijke beschadiging zoals vouwen en knikken niet gebruiken.
- De blister met de nagels niet beschadigen aan boven en onderzijde.
- Voor het activeren geen instrument gebruiken. Slechts de duim- en wijsvinger dienen gebruikt te worden voor de activering. Plaats de duim op de gemarkeerde plaats en de wijsvinger precies op de tegengestelde kant en druk om te activeren beide vingers samen.
- Zorg bij het activeren en daarna doordrukken van de folie met behulp van een **Single Tim** voor een ruime afstand naar de ogen.
- Nooit beide reservoirs tegelijk indrukken of vloeistof tussen beide reservoirs uitwisselen.
- Fenolsubstanties (bv. eugenol bevattende tijdelijke materialen) oefenen een nadelige invloed uit op de polymerisatie en mogen daarom niet in contact komen met **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** bevat organische zuren, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, camforoquinonem, amine (DABE), BHT, fluoride en ethanol. Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen in **Futurabond NR** moet van het gebruik afgezien worden. Vermijd een contact met de slijmvliezen van de mond. Indien **Futurabond NR** in contact is gekomen met de ogen, direct met veel water spoelen en een arts raadplegen.
- **Single Tim** applicatoren maken een nauwkeurige aplicatie mogelijk.

Opslag en gebruiksaanwijzing:
Futurabond NR flesjes na gebruik stevig sluiten en rechtop bewaren om er zeker van te zijn dat de vloeistof teruggloopt. Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C. Laat het product voor het gebruik op kamertemperatuur komen. **Futurabond NR** mag niet worden blootgesteld aan het directe zonlicht of het licht van de operatielamp.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:
Futurabond NR er en lyshærdende selvætsende bond, der er forstærket der er forstærket med nanopartikler for at lave en holdbar binding mellem tandsubstans og lyshærdende fyldningsmateriale uden marginal lækage. Denne alt-i-en adhesiv består af 2 komponenter. Separat ætsning er ikke nødvendig: **Futurabond NR** opnår samme bindingsstyrker som total-æts bondingsystemer.
Futurabond NR tolererer efterladt fugtighed.
Futurabond NR kan benyttes til alle lyspolymeriserbare kompositter, kompomerer og Ormocer®.

Anvendelsesområde:
Futurabond NR er velegnet til direkte restaureringer med lyspolymeriserbare fyldningsmaterialer i alle kavitetstyper.

Fremgangsmåde:
1. **Tørlægning**
   Af hensyn til den efterfølgende applikation af et lyspolymeriserbart fyldningsmateriale er tørlægning af arbejdsfeltet nødvendigt. Undgå kontaminering med blod eller spyt.
2. **Præparation**
   Præparer kaviteten efter reglerne for adhæsiv restaureringsteknik. Skyl kaviteten grundigt. Fjern overskydende væske med forsigtig luft-påblæsning, men udtør ikke dentinen. Dentinoverfladen bør forblive let fugtig.
   Hvis tanden ikke er præpareret (f.eks. cervical defekt) skal overfladen renses grundigt og emalje kanten skal gøres ru med en finerdiamant.
   Områder tæt ved pulpa bør beskyttes med en egnet calciumhydroxydliner.
3. **Blanding**
   Futurabond NR er lyshærdende og skal appliceres øjeblikkelig efter blanding.
   Ved anvendelse af flaske:
   Med en **Single Tim** blandes 1 dråbe væske **A** med 1 dråbe væske **B**. Brug en blandeblok og bland i 5 s – derved dannes en selvætsende ahæsiv.
   Ved anvendelse af *SingleDose:*
   Løsriv en *SingleDose* ved at folde langs perforeringen og hold siden med tryk op. For at aktivere holdes *SingleDose* hylsteret mellem tommel- og pegefinger, og der presses på på blisteret markeret med blåt. Dette sprøjter i forholdet 1:1 væske **B** ind i væske **A**, hvor det skal blandes. Lav hul i folien med den **Single Tim**, forstør hullet med cirkelbevægelser og lav en homogen blanding.
4. **Applikation af Futurabond NR (1. lag)**
   Anbring et ikke for tyndt lag af adhæsiven på emalje/dentin og gnub væsken ind i tandsubstansen i ca. 20 s.
5. **Tørring**
   Tør adhæsivlaget med luftpåblæsning i mindst 5 s.
6. **Polymerisering**
   Polymeriser med blåt lys (halogen- eller LED lys) i 10 s.

Yderligere information og advarsler:
- Fold ikke blisterpakken før aktivering. Blisterpakninger med tydelige skader som folder eller knæk bør ikke bruges.
- Ødelæg ikke blisterfolien og skad hverken over- eller undersiden med fingernegle.
- Brug ikke et instrument til aktivering. Kun tommel- og pegefinger skal bruges til aktivering med tommelfingeren placeret nøjagtigt på mærket og pegefingeren nøjagtigt på modsatte side af pakningen.
- Aktivering og fortsat punktering af folien med en **Single Tim** bør ikke finde sted i nærheden af øjnene.
- Pres aldrig samtidig fra begge sider og pres ikke væsken frem og tilbage mellem reservoirne.
- Phenoler (fx eugenolholdige temporære materialer) forstyrrer polymeriseringen og må derfor ikke komme i kontakt med **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** indeholder organiske syrer, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, campherchinon, aminer (DABE), BHT, fluor og ethanol. **Futurabond NR** bør ikke bruges i tilfælde af kendte allergier mod materialets ingridienser. Undgå kontakt med mundslimhinden. Kommer **Futurabond NR** i øjnene, skylles straks med rigelige mængder vand og en læge kontaktes.
- Med **Single Tim** doseringsapplikatorer er det muligt at påføre produkte særdeles eksakt.

Opbevaring:
Luk **Futurabond NR** flaskerne tæt efter brug. Lad dem stå opretstående for at være sicker på at væskerne løber tilbage.
Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.
Eksponér ikke **Futurabond NR** for direkte lys fra solen eller operationslampen.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Futurabond NR on valokovetteinen itse-etsaava sidosaine vahvistettuna nanopartikkeleilla, joiden avulla saadaan aikaiseksi kestävä sidos hammasaineksen ja valokovetteisen täytemateriaalin kanssa ilman reunavuotoja. Tämä itse-etsaava adhesiivi sisältää kaksi komponenttia. Erillistä etsausvaihetta ei tarvita: **Futurabond NR** käsittää samat adhesiivi ominaisuudet kuin total-etch sidosaineissa.
Futurabond NR sietää jäännöskosteutta.
Futurabond NR:ää voidaan käyttää universaalisti kaikkien valokovetteisten yhdistelmämuovien, kompomeerien ja Ormocer®ien kanssa.

Käyttöalueet:
Futurabond NR soveltuu käytettäväksi suoriin restoraatioihin valokovetteisten täytemateriaalien kanssa kaikkiin kaviteettiluokkiin.

Käyttötapa:
1. **Kuivaus:**
   Koska seuraavaksi lisätään valokovetteista täytemateriaalia, työn alla oleva alue on kuivattava. Vältä kaviteetin kontaminoitumista syljen tai veren kanssa.
2. **Kaviteetin valmistelu:**
   Preparoi kaviteetti noudattaen yleisiä adhesiivi restoraatio täyttötekniikoita.
   Huuhtele kaviteetti vedellä. Poista ylimääräinen kosteus ilmapuustaimen avulla. Älä kuivaa liikaa dentiiniä. Dentiinin pinta pitäisi jäädä hieman kosteaksi.
   Mikäli hammasta ei ole preparoitu (esim. kervikaali defektit) tulisi pinta puhdistaa huolellisesti ja kiillereuna tulisi karhentaa viimeistelytimantilla. Pulpan lähellä olevat alueet pitäisi suojata tarkoitukseen soveltuvalla kalsiumhydroksidi linerilla.
3. **Sekoittaminen:**
   Futurabond NR on valokovetteinen ja se tulee applikoida välittömästi sekoittamisen jälkeen.
   Käytettäessä pulloja:
   Annostele yksi tippa neste **A**:ta ja yksi tippa neste **B**:tä sekoituskuppiin ja sekoita niitä keskenään **Single Tim**in avulla noin 5 sekunnin ajan. (valmistaakseen itse-etsaavan adhesiivin)
   Käytettäessä *Single-Dose* kerta-annoksia:
   Tartu *SingleDose* kerta-annoksesta siten, että blisterin tekstiosa osoittaa ylöspäin. Aktivoitaessa pidä *SingleDosen* blisteristä kiinni etusormella ja peukalolla ja paina puristaen kohdasta missä lukee englanniksi "press here" sinisellä. Täten neste **B** injektoituu nesteeseen **A** foliokuplassa suhteessa 1:1. Puhkaise folion pinta kuplan yläpuolelta **Single Tim** stiksillä, suurenna folioon puhkaistua reikää pyörivin liikkein sekoittaen saaden aikaan homogeeninen seos **A** ja **B** nesteillä toistuvasti sekoittaen.
4. **Futurabond NR:n applikointi:**
   Applikoi kohtalaisen ohut kerros valmista adhesiivia kiilteeseen/dentiiniin ja hiero sitä hammasaineeseen 20 sekunnin ajan.
5. **Kuivaus:**
   Kuivaa adhesiivikerrosta ilmapuustilla ainakin 5 sekunnin ajan.
6. **Valokovetus:**
   Polymeroi, valokoveta sinisellä valolla (halogeenivalolla tai LED-valolla) 10 sekunnin ajan.

Neuvot ja varotoimenpiteet:
- Älä taita blisteriä ennen sen aktivointia.
  Mahdollisesti vioittuneita: rypistyneitä tai vääntyneitä blistereitä ei pitäisi käyttää
- Älä vaurioita blisterin kalvoa tai kielekettä pääly- eikä alapuolelta sormen kynsillä.
- Älä käytä minkäänlaisia instrumenttejä aktivointiin. Vain peukaloa ja etusormea tulee käyttää aktivointiin eli peukalo asetettuna tarkalleen painetun merkin päälle ja etusormi puolestaan juuri samaan kohtaan vastapuolelle.
- Älä aktivoi ja puhkaisen kalvoa **Single Tim**illä silmien lähellä.
- Älä koskaan paina säiliöitä yhtäaikaa tai paina nestettä takaisin ja eteenpäin säiliöissä.
- Fenolipitoiset aineet (esim. eugenolia sisältävät väliaikaiset materiaalit) häiritsevät kovettumista ja niitä ei saa olla kontaktissa **Futurabond NR**:n kanssa.
- **Futurabond NR** sisältää orgaanisia happoja, BIS-GMAa, HEMAa, TMPTMAa, kamfrokinonia, amiineja (DABE), BHTtä, fluorideja ja etanolia. **Futurabond NR** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja allergioita kyseisille ainesosille. Vältä kosketusta suun limakalvon kanssa. Jos **Futurabond NR**ää joutuu silmiin, huuhtele silmät heti runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- **Single Tim** ohuet kertakäyttöstiksit mahdollistavat tarkan ja ohuen applikoinnin.

Tietoa säilytyksestä ja applikoinnista:
Sulje **Futurabond NR** pullot tiiviisti heti käytön jälkeen. Säilytä pystyasennoissa, jotta taataan nesteen takaisin virtaus. Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Älä altista **Futurabond NR**ää suoralle auringon tai tuolivalolle. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Futurabond NR er en lysherdende selv-etsende bonding, forsterket med nanopartikler, som gir en varig bonding mellom tannsubstans og lysherdende fyllingsmaterialer uten marginal lekkasje. Denne alt-i-ett adhesiven består av 2 komponenter. Separat etsing er unødvendig:
Futurabond NR viser de samme adhesive egenskapene som total etsing bondinger.
Futurabond NR tolererer restfuktighet.
Futurabond NR kan brukes universelt med alle lysherdende kompositter, kompomerer og Ormocer®.

Bruksområder:
Futurabond NR er egnet for fyllinger med lysherdende materialer i alle klasser av fyllinger.

Applikasjon:
1. **Tørking**
   Fordi det skal brukes lysherdende fyllingsmaterialer må arbeidsområdet være tørt. Unngå forurensing av blod og spytt.
2. **Preparering**
   Preparer kaviteten etter vanlige prinsipper for adhesiv fyllingsteknikk. Spyl kaviteten helt ren. Fjern overflødig fuktighet, men la dentinet være litt fuktig.
   Dersom tannen ikke må prepareres (f.eks. cervikale defekter), må overflaten rengjøres grundig og emalje-kantene slipes lett med en polerings-diamant.
   Områder nær pulpa må beskyttes med et egnet foringsmateriale basert på calcium hydroksyd).
3. **Blanding**
   Futurabond NR er lysherdende og skal appliseres øyeblikkelig etter blanding.
   Ved bruk av flaske:
   Bland en dråpe av væske **A** med en dråpe av væske **B** i en blandebrønn med en **Single Tim** i ca 5 s (produserer da en selvetsende adhesive).
   Ved bruk af *SingleDose:*
   Løsne en *SingleDose* ved å brette langs perforasjonen og dra siden med skrift oppover. For å aktivere, hold blisterpakningen med *SingleDose* mellom tommelen og pekefingeren og press blisterpakningen hvor det er merket med blå farge. Dette fører væske **B** til væske **A** i blandebrønnen i forholdet 1:1. Stikk en **Single Tim** gjennom folien i blandebrønnen, utvid hullet med sirklende bevegelser og lag en homogen blanding av væskene.
4. **Applikasjon av Futurabond NR**
   Appliser et ikke for tynt lag med adhesiv på emalje/dentin overflaten og gni materialet inn i tannoverflaten i 20 s.
5. **Tørking**
   Tørk adhesiv laget med en luftstrøm i minst 5 s.
6. **Polymerisering**
   Polymeriser med blått lys (halogen- eller LED-lys) i 10 s.

Indikasjoner og forbehold:
- Ikke brett blisterpakningene før blanding.
  Blisterpakninger med skader, som bretter og skrukker, bør ikke brukes.
- Unngå å skade toppen og bunnen av folien på blisterpakningen med neglene.
- Ikke bruk instrumenter for aktivering av materialet. Tommel og pekefinger brukes for aktivering ved å plassere tommelen nøyaktig på det blå punktet og pekefingeren nøyaktig på motstående punkt på den andre siden av blisterpakningen.
- Aktivering og påfølgende perforasjon av folien med **Single Tim**, bør ikke utføres nær øynene.
- Press aldri på begge blandereservoarene på begge sider, eller press væsken frem og tilbake mellom reservoarene.
- Fenol substanser (for eksempel eugenol-holdige midlertidige materialer) forstyrrer polymeriseringen og må ikke komme i kontakt med **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** inneholder organiske syrer, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferquinon, aminer (DABE), BHT, fluor og etanol. **Futurabond NR** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser. Unngå kontakt med slimhinner. Ved kontakt med **Futurabond NR** i øyne, skyll øyeblikkelig med mye vann og kontakt lege.
- **Single Tim**'s tynne applikasjonsbørster gjør det mulig å påføre **Futurabond NR** i et jevnt, tynt lag.

Informasjon om lagring og applikasjon:
Lukk **Futurabond NR** flasken godt etter bruk og lagre den i stående stilling for å sikre at væsken renner tilbake i flasken. Lagres ved 4 °C - 23 °C. Ikke utsett **Futurabond NR** for direkte sollys eller arbeidslys.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Futurabond NR är en ljushärdande och självetsande bonding som är förstärkt med nanopartiklar för att bygga en varaktig bonding med marginell täthet mellan tandsubstans och fyllningsmaterial. Denna allt-i-ett adhesiv består av två komponenter. **Futurabond NR** uppnår utan etsning samma adhesiva egenskaper som ett total-ets bond.
Futurabond NR tolererar restfuktighet.
Futurabond NR kan användas tillsammans med alla ljushärdande kompositer, kompomerer och Ormocer®.

Användningsområden:
Futurabond NR är avsett för direkta restaurationer med ljushärdande fyllningsmaterial, för alla fyllningsklasser.

Användningssätt:
1. **Torrläggning**
   Eftersom ljushärdande fyllningsmaterial skall appliceras senare måste arbetsfältet torrläggas. Kaviteten får inte kontamineras med blod eller saliv.
2. **Preparation**
   Preparera kaviteten enligt principerna för adhesiv fyllningsteknik. Spola ur kaviteten med vatten. Blästra försiktigt bort överskott av vatten. Torka inte dentinet för hårt.
   Om tanden inte preparerats (ex cervikal deffekt) skall ytan rengöras grundligt och emaljkanten ruggas upp med en finirdiamant.
   Helst skall dentinytan vara svagt fuktig.
   Isolera pulpanära dentinytor med lämpligt preparat som innehåller kalciumhydroxid.
3. **Blandning**
   Futurabond NR är ljushärdande och måste appliceras omedelbart efter blandning.
   Vid användning av flaska:
   Blanda genom omrörning under 5 s samman 1 droppe vätska **A** och en droppe vätska **B** på en tillrörningsplatta, med hjälp av **Single Tim** (ger självetsande adhesive).
   Vid användning *av SingleDose:*
   Avskilj en *SingleDose* vid perforeringen och vänd den med textsidan uppåt. Aktivera *SingleDose* blistern genom att pressa ihop den blå delen av blistern med texten „press here". På så sätt kommer vätska **B** att blandas med vätska **A** i förhållande 1:1. Punktera folien med en **Single Tim** och förstora hålet med en cirkulär rörelse. Rör om för att få en homogen blandning.
4. **Applicering av Futurabond NR**
   Applicera adhesivet i ett inte alltför tunt skikt på emalj/dentin, gnugga in i tandsubstansen under 20 s.
5. **Torkning**
   Torka adhesivskiktet genom blästring under minst 5 s.
6. **Polymerisering**
   Polymerisera med blåljus (halogen- eller LED lampa) i 10 sekunder.

Tips, försiktighetsåtgärder:
- Blisterförpackningen får inte brytas före aktivering.
  Blister med tydlig skada som skrynklor eller brott ska inte användas.
- Skada inte blisterns folie eller etikett vare sig på över- eller undersidan med fingernaglarna.
- Använd inte någon typ av instrument vid aktiveringen. Aktivering ska enbart ske med tumme och pekfinger, med tummen exakt placerad på etikettens markering och pekfingret exakt på andra sidan av förpackningen.
- Aktivering och därpå följande punktering av folien med **Single Tim** ska inte ske i närheten av ögonen.
- Tryck aldrig samtidigt på båda sidor av behållaren och pressa inte heller vätskan fram och tillbaka mellan behållarna.
- Polymerisering hämmas av ämnen som innehåller fenoler (t ex temporärcement med eugenol). **Futurabond NR** får därför inte komma i kontakt med sådana ämnen.
- **Futurabond NR** innehåller organiska syror, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferkinon, aminer (DABE), BHT, fluorider och etanol. **Futurabond NR** ska inte användas vid känd allergi mot något av innehållet. Se till att preparatet inte hamnar på munslemhinnan. Om **Futurabond NR** hamnar i ögonen, skölj med stora mängder vatten och sök läkare.
- Med **Single Tim** applikatorer kan påföring ske mycket exakt.

Förvaring och användningstips:
Stäng flaskorna med **Futurabond NR** ordentligt efter användning. Förvara flaskorna upprätt så att vätskan rinner tillbaka. Förvaras vid 4 °C - 23 °C. Värm till rumstemperatur före användning. Skydda **Futurabond NR** mot direkt solljus eller OP-belysning.
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 03/2012

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1148 E1 0312 99 © by VOCO

VOCO

Futurabond NR

CE 0482

GR Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **Futurabond NR** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο αυτόαδροποιούμενο συγκολλητικό σύστημα ενισχυμένο με νανοσωματίδια, για μεγάλης διάρκειας συγκόλληση μεταξύ της οδοντικής ουσίας και των φωτο-πολυμεριζόμενων εμφρακτικών υλικών χωρίς μικροδιείσδυση. Αυτή η αυτο-αδροποιούμενη συγκόλληση αποτελείται από 2 συστατικά. Ξεχωριστή αδροποίηση δεν είναι απαραίτητη: το **Futurabond NR** έχει τις ίδιες συγκολλητικές ιδιότητες όπως και τα συγκολλητικά ολικής αδροποίησης.
Το **Futurabond NR** ανέχεται την υπολειπόμενη υγρασία.
Το **Futurabond NR** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γενική χρήση με όλες τις φωτο-πολυμεριζόμενες σύνθετης ρητίνες, τα compomers και τα Ormocer®s.

Ενδείξεις:
Το **Futurabond NR** είναι κατάλληλο για άμεσες αποκαταστάσεις με φωτο-πολυμεριζόμενα εμφρακτικά υλικά για όλες τις ομάδες κοιλοτήτων.

Οδηγίες:

1. **Στέγνωμα**
   Λόγω της εφαρμογής φωτο-πολυμεριζόμενων εμφρακτικών υλικών, ένα στεγνό εργασιακό πεδίο είναι απαραίτητο. Αποφύγετε οποιαδήποτε επιμόλυνση με αίμα ή σάλιο.
2. **Προετοιμασία**
   Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής των εμφράξεων με συγκόλληση. Ξεπλύνετε επιμελώς την κοιλότητα με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια της υγρασίας με ελαφρύ ρεύμα αέρα. Μην υπερ-ξηράνετε την οδοντίνη. Η επιφάνεια της οδοντίνης πρέπει να παραμείνει ελαφρά υγρή.
   Αν το δόντι δεν έχει προετοιμαστεί (π.χ. αυχενικά ελαττώματα) η επιφάνεια θα πρέπει να καθαριστεί επιμελώς και τα όρια της αδαμαντίνης θα πρέπει να αδροποιηθούν με ένα διαμάντι φινιρίσματος.
   Οι περιοχές κοντά στον πολφό πρέπει να προστατεύονται από ένα κατάλληλο ουδέτερο στρώμα με βάση το υδροξείδιο του ασβεστίου.
3. **Ανάμιξη**
   Το **Futurabond NR** είναι φωτο-πολυμεριζόμενο και επομένως πρέπει να τοποθετείται αμέσως μετά την ανάμιξη.
   Χρήση από το μπουκαλάκι:
   Αναμίξτε 1 σταγόνα του Υγρού **A** με 1 σταγόνα του Υγρού **B** σε μία παλέτα ανάμιξης με ένα **Single Tim** για περίπου 5 δεύτερα (δημιουργείται έτσι ένα αυτοαδροποιούμενο συγκολλητικό).
   Χρήση των *SingleDose*:
   Ξεχωρίστε μια κάψουλα *SingleDose* από την καρτέλα τους και γυρίστε την τυπωμένη επιφάνεια προς τα πάνω. Για την ενεργοποίηση, κρατήστε την φολίδα του *SingleDose* ανάμεσα στον αντίχειρα και τον δείκτη και πιέστε εκεί που αναγράφει με μπλε γράμματα “press here”. Έτσι εγχέεται το Υγρό **B** στο Υγρό **A** στην κοιλότητα ανάμιξης σε αναλογία 1:1. Σπάστε την φολίδα στην κοιλότητα ανάμιξης με ένα **Single Tim**. Μεγεθύνετε το άνοιγμα με κυκλικές κινήσεις και δημιουργείστε ένα ομοιογενές μίγμα αναμιγνύοντας τα υγρά **A** και **B**.
4. **Εφαρμογή του Futurabond NR**
   Εφαρμόστε ένα όχι πολύ λεπτό στρώμα συγκολλητικού στην αδαμαντίνη/οδοντίνη και κάνετε με αυτό μασάζ στην οδοντική ουσία για 20 δεύτερα.
5. **Στέγνωμα**
   Στεγνώστε το στρώμα του συγκολλητικού με ρεύμα αέρος για τουλάχιστο 5 δεύτερα.
6. **Πολυμερισμός**
   Πολυμερίστε με μπλε φως (αλογόνου – ή LED-φως) για 10 δεύτερα.

Συμβουλές και προληπτικά μέτρα:
- Μην ανοίγετε την φολίδα πριν από την χρήση. Φολίδες με εμφανή σημάδια όπως πτυχές ή ατέλειες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Μην τραυματίζετε την φολίδα της κάψουλας ούτε να χαράζετε την πάνω ή την κάτω όψη της με το νύχι σας.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο για την ενεργοποίηση. Μόνο ο αντίχειρας και ο δείκτης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ενεργοποίηση, με τον αντίχειρα τοποθετημένο ακριβώς στην θέση που ενδείκνυται και τον δείκτη τοποθετημένο στην ακριβώς αντίθετη όψη της κάψουλας.
- Η ενεργοποίηση και η επακόλουθη διάτρηση της φολίδας με **Single Tim** δεν θα πρέπει να γίνεται κοντά στην περιοχή των ματιών.
- Μην πιέζετε ποτέ ταυτόχρονα τα δύο ρεζερβουάρ ή μην πιέζετε το υγρό μπρος – πίσω ανάμεσα στα ρεζερβουάρ.
- Οι φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενολούχα προσωρινά συγκολλητικά) εμποδίζουν τον πολυμερισμό και δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το **Futurabond NR**.
- Το **Futurabond NR** περιέχει οργανικά οξέα, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, καμφοροκινόνη, αμίνες (DABE), BHT, φθόρια και εθανόλη.
  Το **Futurabond NR** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Αποφεύγετε την επαφή με το βλεννογόνο του στόματος. Σε περίπτωση επαφής του **Futurabond NR** με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα οφθαλμίατρο.
- Τα λεπτά βουρτσάκια εφαρμογής **Single Tim** επιτρέπουν μια ακριβή και λεπτή εφαρμογή.

Πληροφορίες για την αποθήκευση και την εφαρμογή:
Κλείνετε σφιχτά το μπουκαλάκι του **Futurabond NR** μετά τη χρήση. Φυλάξτε το σε ορθή θέση για να εξασφαλίσετε την επιστροφή του υγρού στο μπουκαλάκι. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C.
Μην εκθέτετε το **Futurabond NR** σε άμεσο ηλιακό φως ή στο φως του οδοντιατρικού προβολέα.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU ФУТУРАБОНД HP (Futurabond NR)

Инструкция по применению

Разрешен к применению на территории РФ МЗ МПР № 2009/05713

Описание материала:
Футурабонд HP – усиленная наночастицами светоотверждаемая самопротравливающая адгезивная система для получения устойчивого соединения без нарушения краевого прилегания между твердыми тканями зуба и светоотверждаемым пломбировочным материалом. Данная самопротравливающая адгезивная система состоит из 2 компонентов.
Футурабонд HP без раздельного протравливания зубных тканей обеспечивает такие же показатели адгезии, как и препараты, работающие по принципу тотального травления.
Футурабонд HP толерантен к остаточной влаге.
Футурабонд HP является универсальным и может применяться со всеми светоотверждаемыми композитами, компомерами и Ормокерами (Ormocer®).

Область применения:
Футурабонд HP применяется со всеми светоотверждаемыми пломбировочными материалами для прямых реставраций дефектов любого класса.

Применение:

1. **Изоляция рабочего поля**
   Необходимым условием для последующей аппликации светоотверждаемого пломбировочного материала является изоляция рабочего поля. Требуется исключить любую контаминацию полости кровью или слюной.
2. **Препарирование**
   Препарировать полость следует в соответствии с принципами адгезивной техники пломбирования. Затем промыть полость водой. Избыточную влагу удалить с помощью слабой воздушной струи. Дентин не пересушивать. Цель – получение слегка влажной поверхности дентина.
   Непрепарированную поверхность (напр., пришеечный дефект) тщательно очистить, обработать края эмали алмазным финиром.
   Области в непосредственной близости к пульпе покрыть соответствующей прокладкой на основе гидроокиси кальция.
3. **Смешивание**
   Футурабонд HP полимеризуется под действием света, поэтому должен использоваться сразу же после смешивания.
   Использование флакона:
   Одну каплю жидкости **A** и одну каплю жидкости **B** смешать с помощью **Синглл Тим** в течение ок. 5 с на специальной пластинке (для получения самопротравливающего адгезива).
   Использование *УниДозы*:
   Отделить *УниДозу* по линии перфорации и повернуть вверх стороной с напечатанным текстом. Для активации адгезивной системы нужно взять блистерную упаковку *УниДозы* между большим и указательным пальцами и нажать на синюю часть блистера с маркировкой «press here». Благодаря этому жидкость **B** попадает в заборную емкость в соотношении 1:1 к жидкости **A**. С помощью гибкой **Синглл Тим** проткнуть фольгу, круговым движением расширить отверстие и путем многократного перемешивания получить однородную смесь жидкостей **A** и **B**.
4. **Аппликация Футурабонд HP**
   Нанести адгезив не слишком тонким слоем на эмаль/дентин и втирать в ткани зуба в течение 20 с.
5. **Высушивание**
   Слой адгезива сушить воздушной струей не менее 5 с.
6. **Полимеризация**
   Полимеризовать синим светом (галогенная или свето-диодная лампа) в течение 10 с.

Указания, меры предосторожности:
- Перед активацией блистерную упаковку не сгибать. Если у блистера есть видимые повреждения, напр., складки, загибы, в таком случае его больше не использовать.
- Не допускать повреждений фольги и этикетки ногтями (ни с верхней, ни с нижней стороны).
- Для активации не использовать каких-либо инструментов. Активировать только с помощью большого и указательного пальцев, причем большой палец должен располагаться точно на маркировке этикетки, а указательный – с противоположной стороны снизу.
- Не выполнять активацию и прокалывание с помощью **Синглл Тим** в непосредственной близости от глаз.
- Не нажимать на обе емкости сразу и не перемещать жидкость между ними туда – обратно.
- Фенольные субстанции (напр., эвгенолсодержащие временные материалы) нарушают полимеризацию и поэтому не должны контактировать с **Футурабондом HP**.
- **Футурабонд HP** содержит органические кислоты, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, камферхинон, амины (DABE), BHT, этанол и фториды. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Футурабонд HP**, следует отказаться от его применения. Исключить контакт со слизистой оболочкой полости рта. В случае контакта с конъюнктивой промыть глаза большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Дозирующие аппликаторы **Синглл Тим** позволяют выполнять точное и тонкое нанесение материала.

Указания по хранению и применению:
Флаконы с **Футурабонд HP** после применения плотно закрыть. Хранить в вертикальном положении, чтобы обеспечить стекание жидкости во флакон. Хранить при температуре 4 °C - 23 °C.
Перед применением выдержать при комнатной температуре.
Не держать **Футурабонд HP** под прямыми солнечными лучами или операционной лампой.
После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL Instrukcja użycia

Opis produktu:
Futurabond NR jest światłoutwardzalnym samowytrawiającym systemem wiążącym (Self-Etch-Bond) wzmocnionym nanocząstkami. Służy do uzyskiwania trwałego, pozbawionego nieszczelności brzeżnej połączenia między tkankami twardymi zęba a światłoutwardzalnymi materiałami do wypełnień. Ten samowytrawiający, dwuskładnikowy materiał wiążący nie wymaga odrębnego wytrawiania tkanek zęba. Wykazuje przy tym takie same parametry wiązania, jak materiały stosowane w technice całkowitego wytrawiania (Total Etch).
Futurabond NR toleruje wilgoć.
Futurabond NR może być stosowany ze wszystkimi światłoutwardzalnymi kompozytami, kompomerami i Ormocer®ami.

Zastosowanie:
Futurabond NR nadaje się do bezpośrednich wypełnień wszystkich klas ubytków z zastosowaniem światłoutwardzalnych materiałów wypełnieniowych.

Sposób użycia:

1. **Osuszenie pola pracy:**
   Z powodu późniejszej aplikacji światłoutwardzalnego materiału wypełnieniowego konieczne jest osuszenie pola pracy. Unikać zanieczyszczenia ubytku krwią lub śliną.
2. **Opracowanie ubytku:**
   Ubytek przygotować zgodnie z zasadami adhezyjnej techniki wypełniania i wypłukać go wodą. Nadmiar wody rozdmuchać słabym strumieniem powietrza, nie przesuszając zębiny. Celem jest uzyskanie lekko wilgotnej zębiny.
   Jeśli ubytek nie był poddawany preparacji (np. ubytki przyszyjkowe), należy dokładnie oczyścić powierzchnię i schropowacić brzeg szkliwa za pomocą wiertła do wykańczania z nasypem diamentowym.
   W pobliżu miazgi należy zastosować materiał podkładowy na bazie wodorotlenku wapnia.
3. **Mieszanie materiału:**
   Futurabond NR jest preparatem światłoutwardzalnym, dlatego musi być nakładany bezpośrednio po zmieszaniu.
   Używając butelki:
   1 kroplę płynu **A** i kroplę płynu **B** mieszać na paletce pędzelkiem **Single Tim** przez około 5 sekund (powstanie samowytrawiający materiał wiążący).
   Używając *SingleDose*:
   Oddzielić jedną *SingleDose*, składając ją wzdłuż perforacji i pociągając zadrukowaną stronę do góry. Aktywować poprzez ściśnięcie palcem wskazującym i kciukiem niebieskiego miejsca na blistrze *SingleDose* oznaczonego „press here”. Dzięki temu płyn **B** przedostanie się do komory z płynem **A** w proporcji 1:1. Przekłuć aplikatorem **Single Tim** folię i poprzez ruchy okrężne powiększyć otwór. Mieszać do czasu powstania homogenicznej mieszaniny roztworu płynu **A** i **B**.
4. **Aplikacja materiału Futurabond NR:**
   Materiał należy niezbyt cienko nałożyć na szkliwo i zębinę a następnie przez 20 sekund wcierać w tkanki zęba.
5. **Osuszanie:**
   Warstwę adhezyjną suszyć strumieniem powietrza przez min. 5 sekund.
6. **Naświetlanie:**
   Naświetlać przez 10 sekund lampą o niebieskim świetle (halogenową lub diodową).

Uwagi i środki ostrożności:
- Nie zginać blistra przed aktywacją. Nie stosować blistrów z widocznymi uszkodzeniami, takimi jak zagniecenie lub skręcenie.
- Nie naruszać folii blistra ani etykiet na wierzchu lub na spodzie za pomocą paznokci.
- W celu aktywacji nie stosować żadnych narzędzi. Należy używać wyłącznie kciuka i palca wskazującego, umieszczając kciuk dokładnie na znaku na etykiecie, a palec wskazujący dokładnie po przeciwnej stronie opakowania.
- Aktywację, a następnie przebijanie folii za pomocą aplikatora **Single Tim** należy przeprowadzać z dala od oczu.
- Nie wolno wciskać jednocześnie obu zbiorników, ani przeciskać płynu w tę i z powrotem między zbiornikami.
- Substancje zawierające fenole (np. materiały do wypełnień tymczasowych zawierające eugenol) zaburzają polimeryzację materiału **Futurabond NR** – należy unikać kontaktu z tymi materiałami.
- **Futurabond NR** zawiera kwasy organiczne, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamforochinon, aminy (DABE), BHT, fluorki i etanol. Nie należy stosować materiału **Futurabond NR** u osób z rozpoznaną nadwrażliwością (alergią) na którykolwiek z tych składników. Unikać kontaktu z błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu materiału **Futurabond NR** z oczami należy niezwłocznie przepłukać je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- Cienka szczoteczka aplikatora **Single Tim** pozwala na precyzyjną aplikację cienkiej warstwy materiału.

Warunki przechowywania i aplikacji:
Futurabond NR po użyciu szczelnie zamknąć i przechowywać z pozycji stojącej, tak aby doszło do spłynięcia preparatu.
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C.
Preparatu **Futurabond NR** nie narażać na bezpośrednie działanie słońca lub lampy zabiegowej.
Nie stosować po upływie daty ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy orazstandardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ Návod k použití

Popis produktu:
Futurabond NR je světlem tuhnoucí samoleptací bond zesílený nanočásticemi, určený k vytvoření bezespárové vazby mezi zubní hmotou a světlem tuhnoucími výplňovými materiály. Samostatné leptání není nutné: Toto samoleptací adhezivum se skládá ze dvou složek.
Futurabond NR dosahuje stejných vazebných vlastností jako bondy typu total-etch.
Futurabond NR je tolerantní vůči zbytkové vlhkosti.
Futurabond NR lze univerzálně použít se všemi světlem tuhnoucími kompozity, kompomery a Ormocer®y.

Indikace:
Futurabond NR je vhodný pro zhotovování přímých výplní kavit všech tříd za použití světlem tuhnoucích výplňových materiálů.

Způsob použití:

1. **Sušení**
   S ohledem na pozdější aplikaci světlem tuhnoucího výplňového materiálu je žádoucí suché pracovní pole.
   Zabraňte jakékoliv kontaminaci krví a slinami.
2. **Preparace**
   Kavita se preparuje v souladu se zásadami adhezivní výplňové techniky. Kavitu důkladně vyplachněte vodou. Přebytečnou vodu vysušte slabým proudem vzduchu. Nepřesušte dentin. Povrch dentinu by měl zůstat mírně zavlhlý.
   Pokud na zubu nebyla provedena preparace (např. krčkové defekty), je nezbytné povrch důkladně vyčistit a okraje skloviny zdrsnit diamantovým brouskem.
   Oblasti v těsné blízkosti dřeně je třeba chránit vhodnou podložkou na bázi hydroxidu vápenatého.
3. **Míchání**
   Futurabond NR tuhne světlem, a proto je nutné jej nanést ihned po namíchání.
   Používáte-li balení v lahvičce:
   Na míchací podložce míchejte aplikátorem **Single Tim** 1 kapku tekutiny **A** a 1 kapku tekutiny **B** zhruba po dobu 5 sekund (vznikne samoleptací vazebný prostředek).
   Používáte-li balení *SingleDose*:
   Přeložte a oddělte jeden *SingleDose* v místě perforace, a otočte potištěnou stranou nahoru. *SingleDose* aktivujte tak, že podržíte blistr mezi palcem a ukazováčkem a zmáčknete v místě označeném modrým nápisem „press here”. Tím se v míchacím prolisu vstříkne tekutina **B** do tekutiny **A** v poměru 1:1. Aplikátorem **Single Tim** propíchněte fólii nad míchacím prolisem, otvor zvětšete krouživým pohybem a opakovaným kroužením dobře promíchejte, až vytvoříte z **A** a **B** homogenní směs.
4. **Aplikace Futurabond NR**
   Na sklovinu/dentin aplikujte středně silnou vrstvu adheziva a vtírejte do zubní hmoty po dobu 20 s.
5. **Sušení.**
   Adhezivní vrstvu vysoušejte proudem vzduchu nejméně po dobu 5 sekund.
6. **Polymerace**
   Polymerujte modrým světlem (halogenovou nebo LED polymerační lampou) po dobu 10 sekund.

Pokyny, upozornění:
- Blistr před aktivací neohýbejte. Nepoužívejte zjevně poškozené blistry – zmačkané nebo zkroucené.
- Nepoškoďte nehtem fólii blistru nebo horní štítek ani jeho zadní část.
- K aktivaci nepoužívejte žádný nástroj. Aktivujte pouze pomocí palce a ukazováku, přičemž palec musí být přesně na označeném místě a ukazovák na protější straně obalu.
- Aktivace a následné protržení fólie aplikátorem **Single Tim** se nesmí provádět v bezprostřední blízkosti očí.
- Nikdy nemačkejte zároveň rezervoár na obou stranách a nemačkejte tekutinu mezi rezervoáry tam a zpět.
- Materiál **Futurabond NR** nesmí přijít do styku s fenolickými látkami (např. provizorní materiály obsahující eugenol), protože narušují polymeraci.
- **Futurabond NR** obsahuje organické kyseliny, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kafrchinon, aminy (DABE), BHT, fluoridy a etanol. **Futurabond NR** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek. Zabraňte kontaktu se sliznicí dutiny ústní. V případě kontaktu **Futurabond NR** s očima, vyplách̆něte čistou vodou a poraďte se s lékařem.
- Aplikační štětečky **Single Tim** zajišťují přesnou aplikaci v tenké vrstvě.

Informace k uskladnění a použití:
Po použití lahvičky **Futurabond NR** pevně uzavřete. Skladujte ve svislé poloze, abyste předešli vytékání tekutiny.
Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C.
Materiál **Futurabond NR** nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani světlu stomatologické soupravy.
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU Használati utasítás

Termékleírás:
A **Futurabond NR** fényrekötő önsavazó bond, melyet nano-részecskékkel erősítettek meg, annak érdekében, hogy jobb kötődés jöjjön létre a fog anyaga és a fényrekötő tömőanyag között, jó széli záródással. Ez az önsavazó ragasztó 2 alkotórészt tartalmaz.
Külön savazás nem szükséges:
A **Futurabond NR** ugyanazokat a ragasztási tulajdonságokat éri el, mint a total-etch készítmények.
A **Futurabond NR** jól tűri a visszamaradó nedvességet.
A **Futurabond NR** univerzális ragasztó, használható minden fényre kötő kompozithoz, kompomerhez és Ormocer®-hez.

Indikációk:
A **Futurabond NR** alkalmas fényre kötő tömőanyagokkal történő direkt töméskészítésre valamennyi osztályú üregben.

Előkészítés:

1. **Szárítás**
   A száraz munkaterület biztosítása a fényre kötő tömőanyag használata miatt szükséges. Kerülni kell a vérrel, nyállal való érintkezést.
2. **Előkészítés**
   Az üregalakítás az adhezív technika szabályainak megfelelően történjen. Öblítsük a kavitást vízzel. a visszamaradt nedvesség felesleget óvatosan, olajmentes levegő ráfújásával távolítsuk el. Ne szárítsuk túl a dentint. A dentin felszíne kissé nedves maradhat.
   Ha a fogat nem kell preparálni (pl.: nyaki kopásnál), a felszínt ugyancsak meg kell tisztítani és a zománcszéleket finomszemcsés gyémántfúróval ferdére kell csiszolni.
   A pulpaközeli részeken kalcium-hidroxid alapú alábélelést kell alkalmazni.
3. **Keverés**
   A **Futurabond NR** fényrekötő, ezért összekeverés után rögtön alkalmazni kell.
   Amikor az üveges kiszerelést használjuk:
   Keverjünk össze 1 - 1 cseppet az **A** és a **B** folyadékból a keverő tálkában a **Single Tim** applikátor segítségével és kb. 5 másodperc elteltével alkalmazható az önsavazó adhezív.
   Amikor a *SingleDose* kiszerelést alkalmazzuk:
   A perforációnál válasszuk le az egyadagos tárolót, és a nyomtatással (az írott felülettel) felfelé a hüvelykujj és mutatóujj között tartva nyomjuk meg a „press here” felíratnál! Ezzel az **A** és **B** folyadékot bejutatjuk a keverő rekeszbe, 1 : 1 arányban. Szúrjuk ki a fóliát és a hajlékony **Single Tim** segítségével körkörös mozdulatokkal tágítsuk ki a rést, keverjük össze homogén oldattá, az **A** és **B** komponens ismételt keverésével.
4. **A Futurabond NR alkalmazása**
   Vigyen fel egy közepesen vékony ragasztó réteget a zománcra/ dentinre és masszírozza a foganyagba 20 másodpercig.
5. **Szárítás**
   Szárítsa a ragasztó réteget levegőfújással legalább 5 másodpercig.
6. **Polimerizáció**
   Polimerizálja (halogén vagy LED lámpával) 10 másodpercig.

Tanácsok és óvintézkedések:
- Aktiválás előtt ne hajtsa össze a buborékfóliát. A buborékfólia nyilvánvaló károsodása esetén (ráncok, vagy gyűrődések), azt nem lehet felhasználni.
- Ne sértsük meg a tároló fóliáját, címkéjét, sem a tetején sem pedig az alján körömmel.
- Ne használjunk semmilyen eszközt az aktiváláshoz. Csak a hüvelykujj és mutatóujj használatával aktiváljuk, a hüvelykujjat helyezzük pontosan a jelzésre és a mutatóujjat pedig a tároló ellenkező oldalára.
- Aktiváláskor, majd azt követően a védőfólia **Single Tim**mel történő átszúrásakor ne tartsa közel a szeméhez.
- Soha ne nyomjuk meg egyszerre a két tárolót vagy a folyadékot oda-vissza a tározók között.
- Fenolos anyagok (pl. eugenol tartalmú ideiglenes anyagok) zavarják a polimerizációt, ezért nem szabad érintkezniük a **Futurabond NR**-rel.
- A **Futurabond NR** szerves savakat, Bis-GMA-t, HEMA-t, TMPTMA-t, kámforkinont, aminokat (DABE), BHT-t, fluoridokat és etanolt tartalmaz. A **Futurabond NR** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén. Kerülje a szájnyálkahártyával való érintkezést. Amennyiben a **Futurabond NR** a szemébe kerül, öblítse ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A **Single Tim** applikátorok alkalmazása lehetővé teszik a pontos és vékony rétegű applikálást.

Tárolási és alkalmazási információk:
Használat után szorosan zárja vissza a **Futurabond NR** üvegét. Tárolja álló helyzetben, ez garantálja a folyadék visszaáramlását. Tárolja 4 °C - 23 °C közötti hőmérsékleten.
Ne tegye ki a **Futurabond NR**-t közvetlen napfénynek vagy az OP lámpa fényének.
Ne használja a **Futurabond NR**-t a lejárati idő után.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RO Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
Futurabond NR este un sistem adeziv fotopolimerizabil, autogravant, îmbunătățit cu nanoparticule pentru realizarea unei adeziuni puternice și durabile între substanța dentară și materialele de restaurare fotopolimerizabile cu o închidere marginală perfectă. Acest adeziv autogravant conține 2 componente. Etapa de gravare separată nu este necesară:
Futurabond NR prezintă aceleași proprietăți de adeziune ca și cele ale sistemelor adezive cu gravare separată.
Futurabond NR tolerează umiditatea reziduală.
Futurabond NR poate fi folosit ca și sistem adeziv universal cu toate tipurile de materiale compozite, compomeri și Ormocer®i.

Indicații:
Futurabond NR poate fi folosit pentru restaurări directe folosind materiale compozite fotopolimerizabile la toate clasele de cavități.

Instrucțiuni:

1. **Uscarea**
   Un câmp uscat de lucru este necesar pentru aplicarea stratului de material de restaurare fotopolimerizabil. Evitați contaminarea cu sânge sau salivă.
2. **Pregătirea cavității**
   Pregătirea cavității se efectuează conform tehnicii de restaurare adezivă. Spălați foarte bine cavitatea cu apă. Îndepărtați excesul de umezeală cu ajutorul unui jet de aer slab. A nu se usca complet dentina. Suprafața dentinară trebuie să rămână ușor umedă.
   Dacă dintele nu a fost preparat (ex: defect în zona cervicală) suprafața dentară trebuie curățată bine și marginea cavității trebuie abrazată cu o freză de șlefuire diamantată. Zonele din imediata apropiere a camerei pulpare trebuie protejate prin aplicarea unui material de bază cu conținut de hidroxid de calciu.
3. **Mixarea**
   Futurabond NR este un sistem adeziv fotopolimerizabil așadar trebuie aplicat imediat după mixare.
   La folosirea variantei în flacoane:
   Se amestecă o picătură de lichid din Flaconul **A** cu o picătură de lichid din Flaconul **B**, pe un suport de amestecare, cu ajutorul periei de aplicare **Single Tim** timp de aproximativ 5 sec (se obține un adeziv autogravant).
   La folosirea variantei în *SingleDose*:
   Desprindeți o *SingleDose* prin plierea acesteia de-a lungul liniei perforate și trageți în sus de marginea imprimată. Pentru a activa *SingleDose* țineți blisterul între degetul mare și cel arătător și apăsați pe blister în zona în care este indicat cu albastru “Apăsați aici” (“Press here”). În felul acesta Lichidul din rezerva **B** se amestecă cu Lichidul din rezerva **A** într-un raport de 1:1. Înțepați blisterul cu ajutorul periei de aplicare **Single Tim**. Măriți gaura blisterului cu o mișcare circulară și realizați un amestec omogen al lichidelor **A** și **B** prin o amestecare repetată.
4. **Aplicarea adezivului Futurabond NR**
   Aplicați adezivul într-un strat cu grosime medie la nivelul smalțului/ dentinei și masați suprafața dintelui timp de 20 sec.
5. **Uscarea**
   Aplicați un jet de aer pe stratul adeziv pentru o durată de cel puțin 5 sec.
6. **Polimerizarea**
   Polimerizați cu ajutorul unei lămpi de polimerizare cu lumină albastră (de tip halogen sau LED) pe timp de 10 sec.

Atenționări și măsuri de precauție:
- A nu se îndoi blisterul înainte de activare. Blisterele cu deteriorări evidente cum ar fi pliuri sau falduri nu trebuie folosite.
- A nu se distruge cu unghiile, folia blisterului sau rezerva pe partea de deasupra și dedesubtul rezervei blisterului.
- A nu se folosi nici un instrument pentru activare. Folosiți numai degetul mare și degetul arătător pentru activare, poziționând degetul mare exact pe zona marcată iar degetul arătător trebuie plasat exact pe partea opusă a blisterului.
- Activarea și apoi deschiderea blisterului cu peria **Single Tim** nu se efectuează în imediata apropiere a ochilor.
- A nu se apăsa simultan pe rezerve din ambele părți sau a se apăsa lichidul înainte și înapoi între cele două rezerve.
- Substanțele fenolice (de ex materiale de cimentare temporară ce conțin eugenol) afectează polimerizarea și prin urmare nu trebuie utilizate împreună cu **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** conține acizi organici, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, camforchinonă, amine (DABE), BHT, fluoruri și etanol. A nu se folosi **Futurabond NR** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la nici unul dintre aceștia ingredienți. Evitați contactul cu mucoasa orală. În cazul contactului produsului **Futurabond NR** cu ochii, clătiți cu multă apă și consultați doctorul.
- Periile de aplicare **Single Tim** facilitează o aplicare precisă și în straturi subțiri.

Păstrarea și folosirea:
Înșurubați bine capacul flaconului **Futurabond NR** după folosire. A se păstra în poziție verticală pentru a menține fluidizarea lichidului.
A se păstra la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Nu expuneți **Futurabond NR** direct la lumina solară sau direct la lumina lămpii de lucru.
A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Futurabond NR е фотополимеризиращ самоецващ адхезив, усилен с наночастици за изграждане на дълготрайна връзка между зъбната субстанция и фотополимеризиращи обтуровъчни композити без маргинално пропускане. Този самоецващ адхезив се състои от 2 компоненти. Ецване като отделна стъпка не се налага.
Futurabond NR показва същите адхезивни свойства като адхезивите за тотално ецване.
Futurabond NR толерира остатъчната влага.
Futurabond NR може да бъде използван универсално с всички фотополимеризиращи композити, компомери и Ормосери (Ormocer®).

Показания:
Futurabond NR е подходящ за директни възстановявания с фотополимеризиращи обтуровъчни материали при всички класове кавитети.

Указания:

1. **Подсушаване**
   Поради следващото използване на фотополимеризиращи обтуровъчни материали се изисква сухо работно поле. Избягвайте замърсяване с кръв или слюнка.
2. **Препарация**
   Препарирайте кавитета според принципите на адхезивната възстановителна техника. Изплакнете кавитета обилно с вода. Отстранете излишната влага с нежна въздушна струя. Не пресушавайте дентина. Дентиновата повърхност трябва да остане леко влажна. Ако зъбът не е бил препариран (напр. цервикален дефект) повърхността трябва да се почисти старателно и емайловите граници да се разграпавят с финирен диамант. Участъци, които са близо до пулпата, трябва да се защитят с подходяща подложка на основа на калциев хидроксид.
3. **Смесване**
   Futurabond NR е фотополимерен и следователно трябва да се нанася веднага след смесването.
   Когато използвате бутилката:
   смесете 1 капка от Течност **A** и 1 капка от течност **B** върху смесителна палитра с помощта на **Single Tim** за около 5 s (така се получава самоецващ адхезив).
   Когато използвате Единична доза:
   откъснете единичната доза по перфорацията и я държте с напечатаната страна нагоре. За да активирате, хванете блистера на Единичната доза между палеца и показалеца и го стиснете там, където е написано „press here" в синьо. Така Течност **B** се инжектира в Течност **A** в работната камера в съотношение 1 : 1. Пробийте фолиото на работната камера със **Single Tim**. Разширете отвора с кръгово движение и хомогенизирайте сместа от **A** и **B** с неколкократно разбъркване.
4. **Нанасяне на Futurabond NR**
   Нанесете средно тънък слой от адхезива върху емайла/дентина и втрийте в зъбните тъкани за 20 s.
5. **Подсушаване**
   Подсушете адхезивния слой с въздушна струя за най-малко 5 s.
6. **Полимеризация**
   Полимеризирайте със синя светлина (халогенна или LED-светлина) за 10 s.

Съвети и предупреждения:
- Не прегъвайте блистера преди да го активирате. Блистери с явни повреди като гънки и усуквания не трябва да се използват.
- Не повреждайте нито фолиото на блистера, нито надписите от горната и от долната страна с нокти.
- Не използвайте инструменти за активация. Само палецът и показалецът трябва да се използват за активация, като палецът се поставя точно върху обозначението на етикета, а показалецът се поставя точно на срещуположната страна на опаковката.
- Активацията и следващото пробиване на фолиото със **Single Tim** не трябва да става в близост с очите.
- Никога не притискайте двата резервоара едновременно и не движете течността напред и назад между резервоарите.
- Фенолни съединения (напр. евгенол съдържащи временни материали) пречат на полимеризацията и не трябва да бъдат в контакт с **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** съдържа органични киселини, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, камфорохинон, амини (DABE), BHT, флуориди и етанол. **Futurabond NR** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки. Избягвайте контакт с оралната лигавица. В случай на контакт на **Futurabond NR** с очите, изплакнете незабавно с голямо количество вода и се консултирайте с лекар.
- Фините апликатори **Single Tim** позволяват прецизно нанасяне в тънък слой.

Информация за съхранение и използване:
Затваряйте плътно бутилката с **Futurabond NR** след употреба. Съхранявайте в изправено положение, за да сте сигурни, че течността няма да изтече навън. Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C.
Не излагайте **Futurabond NR** на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора.
Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изискванията към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Futurabond NR je z nanodelci ojačano enokomponentno samojedkalno vezivo, ki se strjuje na svetlobi, za izdelavo trajnega spoja brez špranj ob robovih med trdno površino zoba in polnilnim materialom, ki se strjuje na svetlobi. To samojedkalno vezivo je sestavljeno iz dveh sestavin.
Futurabond NR brez ločenega jedkanja trdne površine zoba doseže enake vezivne lastnosti kot preparati za popolno jedkanje.
Futurabond NR dopušča ostanke vlage.
Futurabond NR je primeren za uporabo z vsemi kompozitnimi materiali, kompomeri in materiali Ormocer®i, ki se strjujejo na svetlobi.

Področja uporabe:
Futurabond NR je primeren za neposredne obnove s polnilnimi materiali, ki se strjujejo na svetlobi, za vse kategorije polnil.

Uporaba:

1. **Sušenje**
   Zaradi takojšnjega nanosa polnilnega materiala, ki se strjuje na svetlobi, morate delovne površine posušiti. Preprečite vsakršno okužbo kavitet s krvjo ali slino.
2. **Priprava**
   Kavitete pripravite po načelu adhezivne polnilne tehnike.
   Očistite jih z vodo.
   Odvečno vodo razpihajte z blagim pihanjem. Dentina ne posušite preveč. Cilj je doseči rahlo vlažno površino dentina.
   Če zdravljenje poteka brez priprave (npr. cervikalne poškodbe), površino temeljito očistite in rob sklenine pobrusite z diamantom z drobnimi zrni, da postane hrapava.
   Predele v bližini pulpe zaščitite z ustrezno podlago na osnovi kalcijevega hidroksida.
3. **Mešanje**
   Futurabond NR ima dvojni utrjevalni učinek, zato ga je treba takoj po mešanju dodatno obdelati.
   Pri uporabi steklenička:
   Z dozirnimi konicami **Single Tim** na mešalno ploščico nanesite 1 kapljico tekočine **A** in 1 kapljico tekočine **B** ter temeljito mešajte pribl. 5 s (dobili boste samojedkalno vezivo).
   Pri uporabi *SingleDose:*
   SingleDose odrežite na označenem mestu in potiskano stran obrnite navzgor. Mehurček dozirnika *SingleDose* primite med palec in kazalec ter s pritiskom na modro označeni del z napisom "press here" (pritisnite tukaj) aktivirajte mehurčke. Pri tem začne teči tekočina **B** v razmerju 1 : 1 v tekočino **A** na mestu pritiska. Z dozirno konico **Single Tim** predrite folijo, razširite luknjo s krožnimi gibi in z večkratnim mešanjem iz tekočin **A** in **B** ustvarite homogeno zmes.
4. **Nanašanje Futurabond NR**
   Vezivo nanesite na sklenino/dentin v ne preveč tanki plasti in vtirajte 20 s v trdno površino zoba.
5. **Sušenje**
   Adhezivno plast sušite s pihalnikom zraka vsaj 5 s.
6. **Polimerizacija**
   Polimerizirajte 10 s z modro svetlobo (halogenske ali LED-svetilke).

Navodila, varnostni ukrepi:
- Mehurčka pred aktiviranjem ne smete pripogniti. Če na mehurčku opazite očitne znake poškodb, kot so sledi prepogibanja ali zlaganja, mehurčka ne smete več uporabiti.
- Folije mehurčka oz. etikete ne smete poškodovati z nohti niti na zgornji niti na spodnji strani.
- Za aktiviranje ne smete uporabiti orodja. Aktiviranje lahko poteka izključno s palcem in kazalcem, pri čemer morate položiti palec natanko na oznako na etiketi, kazalec pa neposredno na nasproti ležečo spodnjo stran.
- Aktiviranje in prebadanje z dozirnimi konicami **Single Tim** ne sme potekati v bližini oči.
- Nikoli ne pritisnite na oba vdrta dela istočasno oz. tekočine ne potiskajte med vdrtima deloma sem in tja.
- Fenolna sredstva (npr. začasni materiali, ki vsebujejo evgenol) vplivajo na polimerizacijo, zato ne smejo priti v stik z materialom **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** vsebuje organske kisline, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamforkinon, amine (DABE), BHT, fluoride in etanol. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Futurabond NR** materiala ne smete uporabiti. Preprečite stik z ustno sluznico. Pri stiku materiala **Futurabond NR** z očmi oči takoj sperite z obilico vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Dozirne konice **Single Tim** omogočajo natančen nanos.

Navodila za shranjevanje in uporabo:
Futurabond NR po uporabi trdno zaprite. Hranite v stoječem položaju, da zagotovite kroženje tekočine. Skladiščite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C.
Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi.
Futurabonda NR ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki.
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Návod na použitie

Popis výrobku:
Futurabond NR je nanočasticami zosilnený, svetlom tuhnúci samoleptací bond určený na vyhotovenie trvanlivého spojenia medzi zubovinou a svetlom tuhnúcim výplňovým materiálom bez okrajových štrbín. Toto samoleptacie adhezívum pozostáva z dvoch zložiek.
Futurabond NR dosahuje bez osobitného leptania skloviny rovnaké väzobné vlastnosti ako prípravky na techniku celkového leptania.
Futurabond NR toleruje zvyškovú vlhkosť.
Futurabond NR je univerzálne použiteľný pri všetkých svetlom tuhnúcich kompozitoch, kompoméroch a Ormocer®och.

Oblasti použitia:
Futurabond NR je vhodný na priame rekonštrukcie so svetlom tuhnúcimi výplňovými materiálmi pre všetky výplňové triedy.

Aplikácia:

1. **Vysušenie**
   Vzhľadom na následnú aplikáciu svetlom tuhnúcich výplňových materiálov je nutné vysušiť pracovné pole. Vyhnite sa akejkoľvek kontaminácii kavity krvou alebo slinami.
2. **Preparácia**
   Kavity vypreparujte podľa zásad adhéznej výplňovej techniky. Kavitu očistite vodou.
   Prebytočnú vodu odfúknite slabým prúdom vzduchu. Dentín sa nesmie vysušiť úplne. Cieľom je mierne vlhký povrch dentínu.
   Ak sa preparácia nevykonala (napr. u cervikálneho defektu), povrch dôkladne očistite a okraj skloviny zdrsnite finírovacím diamantom.
   Oblasti v blízkosti pulpy chráňte vhodnou podkladovou výplňou na báze hydroxidu vápenatého.
3. **Miešanie**
   Futurabond NR je svetlom tuhnúca látka a musí sa preto ihneď po namiešaní ďalej spracovať.
   Pri použití fľaše:
   Na miešaciu doštičku naneste 1 kvapku tekutiny **A** a 1 kvapku tekutiny **B** a tekutiny miešajte cca 5 s pomocou jednorazového aplikátora **Single Tim** (vznikne samoleptacie adhezívum).
   Pri použití *SingleDose:*
   Oddeľte *SingleDose* na perforovanom mieste a potlačenú stranu odráťte nahor. Blister *SingleDose* uchopte palcom a ukazovákom a aktivujte pritlačením na modré miesto blistra, ktoré je označené nápisom „press here". Tým sa tekutina **B** dostane do odberového priestoru v pomere 1:1 k tekutine **A**. Pomocou aplikátora **Single Tim** prepichnite fóliu, krúživým pohybom dierku rozšírte a viacnásobným miešaním vytvorte z tekutín **A** a **B** homogénnu zmes.
4. **Aplikácia prípravku Futurabond NR**
   Adhezívum naneste v nie príliš tenkej vrstve na sklovinu/dentín a 20 s vtierajte masážnym pohybom do zuboviny.
5. **Sušenie**
   Vyfukovačom vysušujte adhéznu vrstvu najmenej 5 s.
6. **Polymerizácia**
   Po dobu 10 s nechajte polymerizovať modrým svetlom (halogénovou lampou alebo LED lampou).

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
- Blister sa pred aktiváciou nesmie prelamovať. Ak sa na blistri nachádzajú očividné poškodenia, ako záhyb alebo zlom, nesmie sa viac použiť.
- Fólia blistra resp. štítok nesmú byť poškodené nechtami prstov ani na vrchnej, ani na spodnej strane.
- K aktivácii sa nesmú používať žiadne nástroje. Aktivácia sa môže uskutočniť iba medzi palcom a ukazovákom, pričom palec musí byť umiestnený presne na značke nálepky a ukazovák priamo na protiľahlej spodnej strane.
- Aktivácia a následné prepichnutie aplikátorom **Single Tim** by sa nemalo vykonávať v blízkosti očí.
- Nikdy netlačte na obe preliačiny súčasne, ani nepretláčate tekutinu medzi obomi preliačinami sem a tam.
- Fenolové látky (napr. provizórne materiály, ktoré obsahujú eugenol) znižujú kvalitu polymerizácie a preto sa nesmú uvádzať do styku s **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** obsahuje organické kyseliny, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferchinon, amíny (DABE), BHT, fluoridy a etanol. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Futurabond NR** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Zabráňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine. Ak **Futurabond NR** príde do kontaktu s očami, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Aplikácia dávok pomocou jednorazového aplikátora **Single Tim** umožňuje presné jemné nanášanie.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:
Futurabond NR po použití pevne uzavrite.
Uchovávajte v stojacej polohe, aby ste zabezpečili spätný tok tekutiny.
Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C.
Pred použitím materiál ohrejte na izbovú teplotu.
Futurabond NR nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám.
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
Futurabond NR yra šviesoje kietėjantis pats ėsdinantis surišiklis, sutvirtintas nano užpildo dalelėmis, užtikrinantis patvarų, be kraštinio pralaidumo šviesa kietinamų plombų surišimą su danties struktūromis. Šis viskas viename adhezyvas sudarytas iš dviejų komponentų. Atskiras ėsdinimo žingsnis nereikalingas: **Futurabond NR** pasiekia tą patį surišimo tvirtumą kaip bendro išėsdinimo preparatai.
Futurabond NR toleruoja drėgmės likučius danties ertmėje.
Futurabond NR gali būti universaliai naudojamas su visais šviesoje kietėjančiais kompozitais, kompomerais ir Ormocer®ais.

Naudojimo sritys:
Futurabond NR tinka visų klasių ertmių plombavimui, naudojant šviesa kietinamas medžiagas.

Naudojimas:

1. **Džiovinimas**
   Danties paviršių reikalaujama išdžiovinti dėl véliau sekančios šviesoje kietėjančios medžiagos aplikacijos. Venkite bet kokio ertmės užteršimo seilėmis ar krauju.
2. **Ertmės paruošimas**
   Ertmę preparuokite pagal adhezinio plombavimo technikos principus. Ertmę kruopščiai išplaukite. drėgmės perteklių nupūskite oro srove. Dentino neperdžiovinkite. Dentinas turi būti šiek tiek drėgnas. Jei dantis nebuvo preparuotas (pvz. kaklelio defektas) paviršius turi būti kruopščiai nuvalytas ir emalio kraštai pašiurkštinti švelniais deimantais.
   Artimos pulpai sritys turi būti apsaugotos tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.
3. **Maišymas**
   Futurabond NR kietėja šviesoje, todėl turi būti aplikuojamas iš karto po sumaišymo.
   Naudojant butelukus:
   Vieną lašą skysčio **A** ir vieną lašą skysčio **B** ant lentelės sumaišykite per 5 sekundes vienkartiniu šepetėliu **Micro Tim**. Tuo būdu gaunamas adhezyvas, kuris pats ėsdina.
   Naudojant *SingleDose:*
   Nuplėškite vienkartinę dozę pažymėtoje linijoje ir laikykite pavadinimu į viršų. Norėdami aktyvuoti, laikykite *SingleDose* tarp nykščio ir rodomojo piršto ir paspauskite, kur mėlynai parašyta „spausti čia". Tai įspaudžia Skystį **B** į Skystį **A** įduoboje santykiu 1:1. Pradurkite foliją lankščiu **Single Tim**, padidinkite plyšį sukdami jį ratu pakartotinai, kad gautumėte homogenišką tirpalą.
4. **Futurabond NR aplikavimas**
   Užtepkite ne per ploną adhezyvo sluoksnį ant dentino/emalio ir 20 s trinkite šepetėliu danties audinius.
5. **Džiovinimas**
   Athezyvą 5 s džiovinkite oro srove.
6. **Polimerizavimas**
   10 s kietinkite mėlyna šviesa (halogeno ar LED).

Nurodymai, atsargumo priemonės:
- Nepradurkite folijos iki aktyvavimo. Folinės pakuotės su akivaizdžiu pažeidimu neturėtų būti naudojamos.
- Nepažeiskite nagais folinių pakuotės pūslelių iš abiejų pusių.
- Nenaudokite jokio tipo instrumentų aktyvacijai. Tik nykštys ir rodomasis pirštas turėtų būti naudojami šiam tikslui, uždėjus pirštus pažymėtoje vietoje ir priešingoje pusėje.
- Nelaikykite pakuotės arti akių, kai aktyvuojate ir praduriate pakuotę **SingleTim** pagalba.
- Niekada nespauskite vienu metu abiejų rezervuarų ir neperstuminėkite skysčio iš rezervuarų atgal.
- Medžiagos, kurios turi sudėtyje fenolio, (pvz. eugenolio), trukdo **Futurabond NR** sukietėjimui. Kartu su jomis **Futurabond NR** nenaudoti.
- **Futurabond NR** sudėtyje yra organinės rūgšties, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamferkvinono, aminų (DABE), BHT, fluoridų ir etanolo. **Futurabond NR** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių. Venkite kontakto su gleivine. Patekus į akis, gausiai išplaukite vandeniu ir konsultuokitės su gydytoju.
- **Single Tim** ploni šepetėliai leidžia tiksliai ir plonai aplikuoti.

Laikymo ir aplikavimo informacija:
Futurabond NR po naudojimo tuojau gerai uždarykite. Laikykite vertikaliai, kad skystis sutekėtų atgal. Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje.
Saugokite nuo tiesioginės saulės ir operacinės lempos šviesos.
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Futurabond NR ir ar nanodaļiņām papildināta gaismā cietējoša un pašķodinoša vienkomponenta saistviela izturīga un ideāli pieguļoša savienojuma izveidošanai starp zoba cieto substanci un gaismā cietējošu plombēšanas materiālu. Paškodinošais adhezīvs sastāv no 2 komponentiem.
Iztiekot bez speciāla zoba substances kodināšanas procesa, **Futurabond NR** nodrošina tādas pašas adhezīvās īpašības kā pilnīgās kodināšanas preparāti.
Futurabond NR pieļauj mitruma atliekas.
Futurabond NR ir universāli pielietojams ar visiem gaismā cietējošiem kompozītmateriāliem, kompomēriem un Ormocer® lietošanai gatavajiem materiāliem.

Pielietošanas jomas:
Futurabond NR ir piemērots tiešajai restaurācijai ar gaismā cietējošiem visu klašu plombu plombēšanas materiāliem.

Lietošana:

1. **Sausuma nodrošināšana**
   Tā kā pēc tam tiks izmantots gaismā cietējošs plombēšanas materiāls, darba zonā ir jānodrošina sausums. Nedrīkst pieļaut dobuma kontamināciju ar asinīm vai siekalām.
2. **Sagatavošana**
   Dobums ir jāsagatavo atbilstoši adhezīvās plombēšanas tehnoloģijas principiem. Izskalojiet dobumu ar ūdeni.
   Lieko mitrumu nosusiniet ar vieglu gaisa plūsmu. Pārāk neizsausiniet dentīnu. Ir jāiegūst nedaudz mitra dentīna virsma.
   Ja sagatavošana nenotiek (piem., cervikāls defekts), kārtīgi notīriet virsmu un ar dimanta urbi padariet emaljas malu porainu.
   Pulpa jāaizsargā ar piemērotu oderi uz kalcija hidroksīda bāzes.
3. **Sajaukšana**
   Futurabond NR ir gaismā cietējošs, tāpēc tas ir jāizlieto tūdaļ pēc sajaukšanas.
   Izmantojot pudeli:
   Ar **Single Tim** uz samaisīšanas stikliņa apm. 5 s ir rūpīgi jāsajauc 1 piliens šķidruma **A** un 1 piliens šķidruma **B** (tiek iegūts paškodinošs adhezīvs).
   Izmantojot *SIngleDose:*
   Atdaliet *SingleDose* pa perforācijas līniju un pagrieziet ar apdrukāto pusi uz augšu. Turiet *SingleDose* iesaiņojuma plāksnīti starp īkšķi un rādītājpirkstu un aktivizējiet to, spiežot plāksnītes zilo daļu ar uzrakstu „press here" („spiest šeit"). Tādā veidā šķidrums **B** iekļūst gatavā maisījuma nodalījumā pie šķidruma **A** proporcijā 1:1. Ar **Single Tim** pārduriet foliju, ar apļveida kustību paplašiniet caurumu un vairākas reizes apmaisiet, lai iegūtu homogēnu **A** un **B** maisījumu.
4. **Futurabond NR aplicēšana**
   Uzklājiet adhezīvu ne pārāk plānā slānī uz emaljas/dentīna un 20 s iemasējiet zoba substancē.
5. **Žāvēšana**
   Žāvējiet adhezīva slāni vismaz 5 s.
6. **Polimerizācija**
   Polimerizējiet 10 s ar zilo gaismu (halogēnu vai gaismas diožu lampu).

Norādes, piesardzības pasākumi:
- Lesaiņojuma plāksnīte pirms aktivizēšanas nedrīkst būt salocīta. Ja ir skaidri redzams, ka iesaiņojuma plāksnītei ir bojājumi - izliekumi vai lūzumi, to vairs nedrīkst izmantot.
- Lesaiņojuma plāksnītes folija vai etiķete nedrīkst būt saskrāpēta ar nagiem ne augšpusē, ne apakšpusē.
- Aktivizēšanai nedrīkst izmantot nekādus instrumentus. Aktivizēt drīkst tikai ar īkšķi un rādītājpirkstu, turklāt īkšķim ir jātradas precīzi uz etiķetes marķējuma, bet rādītājpirkstam jābūt novietotam tieši pretī apakšpusē.
- Aktivizēšanu un tai sekojošo pārduršanu ar **Single Tim** nevajadzētu veikt, turot tuvu pie acīm.
- Nekad nespiediet vienlaikus uz abiem nodalījumiem vai nespiediet šķidrumu no viena nodalījuma otrā un atpakaļ.
- Vielas, kas satur fenolus (piem., eigenolu saturoši pagaidu materiāli), ietekmē polimerizāciju, tāpēc nedrīkst pieļaut to saskari ar **Futurabond NR**.
- **Futurabond NR** satur organiskās skābes, Bis-GMA, HEMA, TMPTMA, kamparhinonu, amīnu (DABE), BHT, fluorīdu un etanolu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Futurabond NR** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Nepieļaujiet saskari ar mutes gļotādu. Ja **Futurabond NR** iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.
- **Single Tim** dozējošais aplikators sniedz iespēju uzklāt precīzi un plānā kārtā.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:
Futurabond NR pēc lietošanas ir cieši jānoslēdz.
Uzglabāt stāvus, lai nodrošinātu šķidruma satecēšanu atpakaļ.
Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā.
Pirms lietošanas sasildīt līdz istabas temperatūrai.
Uz **Futurabond NR** nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums.
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Last revised: 03/2012

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1148 E1 0312 99 © by VOCO